

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 73 (1982)

**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

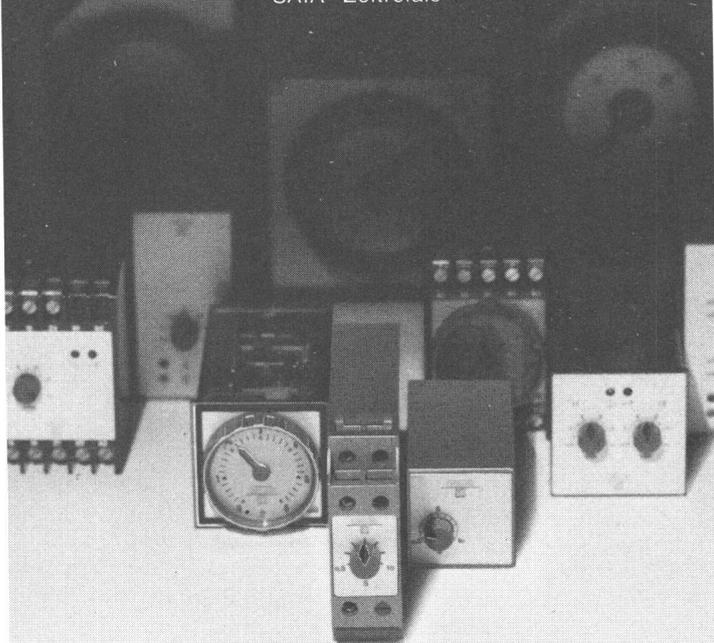
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Für jede Norm die passende Form.

SAIA® Zeitrelais



Im breiten Sortiment der SAIA® Zeitrelais finden Sie in 9 von 10 Fällen die passende elektronische oder elektromechanische Ausführung mit der von Ihnen geforderten Funktion. Für Einbau, Aufbau oder Frontmontage; für Schraub-, Steck- oder Schnappbefestigung; in schmaler, flacher oder niedriger Bauform.

Stellen Sie höhere qualitative Anforderungen an Wiederholgenauigkeit, Schaltheufigkeit, Schaltleistung, Approbationen usw., verlangen Sie unsere Dokumentation und vergleichen Sie unser Preis-Leistungs-Verhältnis.

SAIA® Zeitrelais sind wie alle SAIA® Industriekomponenten weltweit erhältlich — dank dem internationalen Verkaufsnetz von Landis & Gyr.

SODECO-SAIA AG, CH-3280 Murten Schweiz  
Telefon 037 72 11 61, Telex 36 127

Ein Unternehmen der Gruppe Landis & Gyr

Neu im Sortiment – KOG100.A3  
Das preisgünstige elektronische SAIA® Zeitrelais  
in schmaler Bauform (22,5 mm) mit offenen,  
unverlierbaren Klemmen. Für DIN-Schienen-  
Montage oder Schraubbefestigung.

9 Funktionen,  
8 Zeitbereiche,  
Wiederbereitschafts-  
zeit max. 50 ms,  
Wechsel- oder Gleich-  
strom, 6 Spannungsbereiche, Relais-  
oder Halbleiterausgang. Wichtigste  
internationale  
Approbationen, UL  
und CSA eingeschlossen.



LANDIS & GYR

SAIA

## Inhaltsverzeichnis Table des matières

### Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

3. Kolloquium über Informatik der UNIPEDE 3 <sup>e</sup> Colloque Informatique de l'UNIPEDE	
<b>Informatik in den 80er Jahren – Ziele, Aufgaben und Möglichkeiten.</b> Von K. Bauknecht	48
<b>Le Central Electricity Generating Board et la bureautique.</b> Par C. C. M. Parish	49
<b>Integration des graphischen Rechnersystems mit den technischen Datenbanken auf dem Hauptrechner.</b> Von W. Ferenz und M. K. Hoffmann	53
<b>APL – ein unabhängiges und leistungsfähiges Werkzeug zur Beschleunigung der Entwicklung von dialogorientierten Systemen.</b> Von U. Hartmann	56
<b>Création du réseau numérique ENEL pour la transmission de données.</b> Par D. Bisci, A. Schiavi et O. Venturini	60
<b>Analyse des systèmes d'informations des entreprises d'électricité aux Pays-Bas.</b> Par R. J. Clason et F. Rienstra	64
<b>La planification des systèmes de gestion et le rôle de l'informatique dans les entreprises d'électricité.</b> Par R. M. Paine	66
<b>Informationssystem Rechnungswesen/Material des Elektrizitätswerkes der Stadt Zürich.</b> Von H. Weber	69
<b>Système informatisé de l'ENEL pour la construction de centrales.</b> Par P. Angeloni, L. Dalle Rive et T. Mazzanti	72
<b>Développement interne des modèles de gestion à court et long terme.</b> Par R. Befays	75
<b>Base de données pour calculs de réseaux de distribution.</b> Par E. Comellini, A. Corrado, M. Silvestri, G. Sorbino et G. Vitali	77
<b>Système informatique pour l'Administration de l'électricité de Trollhättan.</b> Par H. Elvén	81

<b>Nationale und internationale Organisationen – Organisations nationales et internationales</b>	83
<b>Verbandsmitteilungen des VSE – Communications de l'UCS</b>	86
<b>Öffentlichkeitsarbeit – Relations publiques</b>	88
<b>Aus Mitgliedwerken – Informations des membres de l'UCS</b>	89
<b>Für Sie gelesen – Lu pour vous</b>	90
<b>Diverse Informationen – Informations diverses</b>	90
<b>Pressespiegel – Reflets de presse</b>	91
<b>Statistische Mitteilungen – Communications statistiques</b>	92

### Elektrotechnik und Elektronik Electrotechnique et électronique

<b>Vereinsnachrichten</b>	
<b>Communications des organes de l'Association</b>	
<b>Persönliches und Firmen – Personnes et firmes</b>	93
<b>Sitzungen – Séances</b>	94
<b>Ausschreibung von Normen des SEV</b>	
<b>Mise à l'enquête de Normes de l'ASE</b>	95
<b>Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung (CENELEC) – Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC)</b>	96
<b>Harmonisiertes Gütebestätigungssystem für Bauelemente der Elektronik (CECC) – Système harmonisé d'assurance de la qualité des composants électroniques (CECC)</b>	96
<b>Neue CEI-Normen – Nouvelles normes de la CEI</b>	96
<b>Veranstaltungen – Manifestations</b>	97
<b>Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations</b>	99

**Câbles à haute tension  
Hochspannungskabel**

**XLPE  
EPR**

**avec semi-conducteur  
extérieur extrudé  
et pelable**

**mit gespritztem  
und schälbarem  
äusserem Halbleiter**



**SOCIETE ANONYME DES  
CABLERIES & TREFILERIES  
DE COSSONAY**

CH - 1305 COSSONAY-GARE TÉL 021/87 17 21